



# Social Security

## 工作如何影響您的福利

2006

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

# 工作如何影響您的福利

**您**可以在領取社會安全退休福利或遺屬福利的同時繼續工作。然而，根據法律規定，如果收入超出所定限額，福利將會減少。這份出版物將說明什麼是屬於「收入」，以及如何向社會安全局彙報收入。並解釋在領取社會安全福利的第一年中適用的特殊規定。

**注意：**對領取社會安全殘障福利或社會安全生活補助(SSD)的受益人則另有規定。這些人必須向社會安全局彙報所有的收入。此外，對在美國境外的大部分工作也有不同的規定。如果您正在（或準備在）美國境外工作，請與社會安全局聯絡。

## 想繼續領取福利時最多可有多少收入？

如果您是出生在1941年1月2日至1942年1月1日之間，六十五歲零八個月時便是領取退休金的正常退休年齡。如果您達到或超過正常退休年齡並繼續工作，不論收入的多少，都可以領取全部的福利。如果未到正常退休年齡，想要繼續工作並領取全部的福利便有收入上的限額。在2006年不能達到六十五歲零八個月的人士，在超過\$12,480的收入中每\$2必須從福利中扣除\$1。

如果是在2006年中達到正常退休年齡，在超過\$33,240的收入中每超出\$3，必須從福利中扣除\$1，直至達到六十五歲零八個月的月份為止。

### 以下的範例可說明有關收入的規定對您的影響

如果說，2006年一月，在您六十二歲時開始領取社會安全福利，每月的福利金是\$600（全年\$7,200）。在這年當中您的工作收入是\$20,480（超出限額的\$12,480是\$8,000）。我們將從您的社會安全福利中扣除\$4,000（超出限額的收入中每\$2，從福利中扣除\$1），您仍然能夠領到的福利是\$3,200。

或者說您在年初時未達到正常退休年齡而是在2006年九月中達到，並且您八個月

的工作收入，從一月到八月，是\$34,440。在這段時間內，我們將會從您的福利中扣除\$400（超過\$33,240的收入的每\$3，從福利中扣除\$1）。您仍然會在這八個月內領到\$4,400的社會安全福利金。並且，從九月份開始（當您達到正常退休年齡時），無論工作收入的多少，都能夠繼續領取全部的福利金。

## 根據您的收入和福利 – 您能夠領取的福利金額

以下表格說明根據您在2006年中，每月的福利與預計的年收入，可以領到的社會安全福利金額。

### 在2006年中未達到正常退休年齡的人。

每月的社會安全福利金是	並且收入是	您將收到全年的福利金額
\$700	\$12,4800或下	\$8,400
\$700	\$15,000	\$7,140
\$700	\$20,000	\$4,640
\$900	\$12,480或以下	\$10,800
\$900	\$15,000	\$9,540
\$900	\$20,000	\$7,040
\$1,100	\$12,480或以下	\$13,200
\$1,100	\$15,000	\$11,940
\$1,100	\$20,000	\$9,440

## 哪些收入會列入收入限額之內，以及何時計算此收入？

如果是雇員，只有薪資會計算在社會安全福利的收入限額之內。如果是自僱者，計算在收入限額之內則只包括自營業上獲得的淨收入。不在收入限額計算之內收入有：其它的政府福利、投資盈利、利息、退休金、年金以及資金的獲益。

如果是薪資雇員，收入是在工資賺取時而並非領取時計算。如果是一年內作的工作但在第二年才領到工資，那麼，在領到工資的一年不會將其視為收入。同樣的例子包括累積的病假或休假工資以及獎金。

自僱者，則其收入在得到時而非賺取時計算。除非是在開始領取社會安全福利之後的一年得到，並且是在領取福利之前賺來的收入。

## 退休第一年的特殊規定

有些時候，人們在年中退休時，其收入已經超過了當年的收入限額。因此對於退休時第一年的收入的限額通常有些特殊規定。根據這些規定，無論當年的收入是多少，如果確實退休，退休之後的每個整月都能得到可領取的社會安全福利金。

在2006年整年當中，沒有達到正常退休年齡的人士，每月的收入在\$1,040或以內，便視為退休。例如，當John Smith六十二歲時，在2006年10月30日退休。他在十月底之前的收入將是\$45,000。他決定從十一月份開始兼差而每月的收入是\$500。儘管今年的收入明顯超過2006年的限額（\$12,480），但是他在十一月與十二月將仍然可以領取到社會安全福利金。其原因是，他的月收入在十一月與十二月是在特殊規定之下，尚未達到正常退休年齡者在「退休第一年」的每月限額的\$1,040之內。如果他在這兩個月（十一月與十二月）的月收入超過\$1,040，則將不可能領取到這兩個月的福利金。

從2007年起，因為他超過了退休的第一年，所以只能使用全年的收入限額。

另外，如果是自僱者，我們會根據您在自己企業中所作的工作，以決定您是否退休。方法之一是以計算用在工作中的時間。通常，如果一個月在企業中工作的時間超過四十五小時，則不能算為退休。如果一個月在企業中工作的時間不到十五小時，便可以算作退休。如果一個月的工作時間介於十五到四十五小時之間，並且工作屬於高技能的工作或是管理一個龐大的企業，就不能夠算退休。

## 應當彙報收入上的變化嗎？

可能領取的社會安全福利金額是根據您提供的2006年預計收入作調整。如果認為2006年的收入與最初預計的收入有出入，請立刻通知我們。

如果其他家庭成員在您的工作記錄下領取福利，當您退休之後繼續工作時，您的收入也可能影響到他們的福利。但是，如果家人領取的是配偶的福利或子女的福利，他們的收入只會影響到自己領取的福利金。

如果在預計收入時需要協助，請與我們聯繫。打電話時請準備好您的社會安全號碼。

## 退休後的工作收入會增加福利的金額嗎？

您最初領取的社會安全福利金額是根據您過去若干最高年度的收入而決定。但每一年，我們都會審核所有繼續工作的社會安全福利受益人的紀錄。如果最近一年的收入屬於您最高收入的年份之一，我們會重新計算並增加您的福利金額。這是一個自動過程，通常是在第二年的十月份完成。例如，如果2005年的收入會提高您的福利金額，在2006年的十月，您的福利將會有所增加。增加的福利將會回溯至2006年的一月開始。

## 與社會安全局聯絡

洽詢詳情以及索取出版刊物，請光臨網站 [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) 或打免費電話 1-800-772-1213（失聰與聽障者，請使用文字電話專線 1-800-325-0778）。在每週一至週五早七點至晚七點，我們提供服務回答您的具體問題。每日24小時的自動電話服務可提供資訊。

**如果您需要翻譯**，無論在電話上或在社會安全局辦事處內均可獲得我們提供免費的翻譯服務以協助您辦理社會安全局的各項事宜。非英、西語服務在打免費電話 1-800-772-1213 後，請按1，並等候客戶服務代表接聽。我們將提供翻譯來協助您。如果您的事務無法在電話中完全解決，我們將為您預約與社會安全局在當地辦事處的會談時間，並為您安排翻譯服務。

所有電話都會保密。同時，為了確保您獲得禮貌而準確的服務，我們會監聽某些電話的內容。



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10069-CH  
How Work Affects Your Benefits (Chinese)  
January 2006